

Borki, Krasew, Maruszewiec Nowy, Maruszewiec Stary, Nowiny, Olszewnica, Osowno, Pasmugi, Sitno, Stara Wieś, Tchórzew, Tchórzew-Kolonia, Wola Chomejowa, Wola Osowińska, Wrzosów

[www.borkiradzynskie.pl](http://www.borkiradzynskie.pl)

Profil na facebooku: [Gmina Borki](#)

ISSN 2449-7495



# Czapla

Nr 6 (13)

listopad - grudzień 2017

Biuletyn Samorządowy Gminy Borki

*Spokojnych Świąt i dobrego Nowego Roku  
życzy Wójt  
Radostaw Sałata*



*Strok bożonarodzeniowy autorstwa Justyny Kanon z Wrzosowa*

# Słowo od Wójta

Szanowni Państwo!

Kolejny 2017 rok dobiega końca. Jego ocena w aspekcie osiągnięć, ale i niedociągnięć naszego samorządu, należy do Państwa. Z mojego punktu widzenia nie był to rok łatwy, ale uważam także, że nie mamy się czego wstydzić. Harmonogram działań jakie sobie założyłem na początku



kadencji, przebiegał zgodnie z tym założeniem i przyjmując, iż pierwsze dwa lata wdrażałem się do nowej roli, będąc niekoniecznie ulubieńcem całej Rady Gminy, to konsekwentne działania i dążenie do wyznaczonych celów zaczynają przynosić efekty w trzecim i mam nadzieję w czwartym roku kadencji. Myślę, że dostrzegacie to

Państwo zarówno w swoich środowiskach, jak i w skali całej gminy. Poczynając od przeorganizowania i odmłodzenia całego Urzędu Gminy, co wielu miało mi za złe, chcę poinformować, że dotychczas zakończone sprawy sądowe wytoczone mi przez pracowników, z którymi musieliśmy się rozstać, zakończyły się wyrokami przyznającymi rację mnie, a nie pozywającym. Wierzę, że sprawy będące jeszcze w toku, zakończą się podobnie.

Najbardziej jednak cieszę mnie dwa fakty. Po pierwsze, iż trwa proces integrowania się gminnych środowisk lokalnych, i to nie tylko w aspekcie miejsca zamieszkania, czyli sołectwa, ale także w innych, jak chociażby wiek (seniorzy, młodzież, dzieci), zawodowym (rolnicy, nauczyciele, drobny biznes), zainteresowań (sportowcy, harcerze, zespoły śpiewacze i teatralne, strażacy).

Drugi pozytywny fakt, to nareszcie dające wymierne efekty starania o pozyskiwanie funduszy dla naszego samorządu spoza budżetu gminy. Przytoczę tylko te, już pewne, których efekty dostrzeżemy w nadchodzącym roku.

Otrzymamy otóż około 3,5 miliona złotych na program instalowania paneli słonecznych w ponad 350 gospodarstwach. Ponad milion dwieście tysięcy zł. wpłynie do naszej gminy z programu „Cyfrowe Lubelskie”. Także siedmiocyfrową kwotę pozyskamy na działania rewitalizacyjne w Woli Osowińskiej, Borkach i Wrzosowie. Wpisaliśmy się w finansowany przez rząd program „Mieszkanie +”, który umożliwi nam wybudowanie 16 mieszkań na gminnej działce. Już w marcu 2018 zakończy się około dwumilionowa inwestycja rozbudowy i usprawnienia oczyszczalni ścieków w Borkach. Przyszły rok, będzie także czasem realizacji około 10-milionowej inwestycji remontu i modernizacji drogi powiatowej z Ulana do Bork. Nasz własny wkład w owe 10 milionów to dwa miliony złotych. Równolegle trwają poszukiwania inwestorów do realizacji zadań w partnerstwie publiczno-prywatnym, a całkowicie od tego niezależnie rok 2018 ma być rokiem rozpoczęcia tuż za plotem Urzędu Gminy wielkiej inwestycji o nazwie „Science and Nature Borki

Park”. Obok tego wszystkiego jak co roku, będą sukcesywnie utwardzane i remontowane pomniejsze drogi gminne. Będą utrzymywane, remontowane i wzbogacane szkoły, GOK-is, GBP, jednostki OSP i domy ludowe ze świetlicami.

W ramach realizacji zadań własnych i zleconych GOPS rozdysonuje swój ponad dziewięćmilionowy budżet, a wszystkie sołectwa zagospodarują swoje dwukrotnie wyższe budżety obywatelskie. Kolejne wioski wpiszą się w kalendarz własnych cyklicznych imprez, tak jak w bieżącym roku Wola Chomejowa z „Turniejem Sołectw” oraz Wrzosów z „Dniem Dojrzałych Wrzosów”. Gminna Rada Seniorów razem ze Związkiem Emerytów, Rencistów i Inwalidów od tego roku będzie powtarzać bardzo udaną imprezę sprzed kilku dni pod nazwą „Przedwigilijne spotkanie dla osób samotnych i starszych”.

Tym świątecznym akcentem chciałbym zakończyć, składając wszystkim Mieszkańcom naszej Gminy oraz Gościom serdeczne życzenia z okazji Bożego Narodzenia oraz pomyślnego, obfitującego w dobro Nowego Roku 2018.

Radosław Sałata

Post Scriptum.

Informuję Państwa, że jest już do nabycia w Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu piękny fotograficzny album ukazujący faunę i florę naszej gminy, autorstwa Lidii i Zbigniewa Lipków. Niestety jego nakład jest dość ograniczony.

R.S.

## Informacja Wójta ...

Gminy Borki za okres od 28 września do 20 listopada 2017r.

📄 Wydano 36 zarządzeń

§ Wykonano 10 projektów uchwał

🔍 Kontrole:

1. Odbywa się nadal audyt w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej. 26 października odbyło się spotkanie z Panią audytor, na którym poinformowała wójta o popełnionym przestępstwie z art. 77 ustawy o rachunkowości.
2. Zakończyła się kontrola z WIOŚ.
3. Odbyła się kontrola z Zarządzania Kryzysowego i Obrony Cywilnej, przeprowadzona przez Starostwo Powiatowe w Radzynie Podlaskim.

🌸 Brano udział:

1. W uroczystych obchodach XVII Dnia Papieskiego (Borki, 8 października)
2. We Mszy Świętej przy kapliczce-pomniku w 75. rocznicę egzekucji Mieszkańców Tchórzewa Kolonii (15 października);
3. W spotkaniu z konserwatorem ws. uzgodnień rewitalizacji kompleksu dworsko-pałacowego w Woli Osowińskiej (16 października);
4. W uroczystej gali plebiscytu „Super Gospodynie 2017”;

KGW Paprocie z Krasewa zajęło 2. miejsce w powiecie radzyńskim; gratulacje! (19 października)

5. W I. Rajdzie Pamięci Bohaterskich Lotników Dywizjonu 303 im. płk. pil. Zdzisława Krasnodębskiego (Wola Osowińska, 20-21 października);

6. W uroczystym ślubowaniu klasy pierwszej w SP Tchórzew, Krasew, Wola Chomejowa, ZPO Borki;

7. W obchodach 20-lecia Dziennego Środowiskowego Domu Samopomocy (Radzyń Podlaski, 20 października);

8. W spotkaniu ws. organizacji powiatowych obchodów 100 lecia odzyskania niepodległości;

9. W spotkaniu ws. gazyfikacji gminy (Borki, 14 września)



Zmodernizowano drogi gminne w m. Krasew Kolonia, Tchórzew Kolonia, Olszewnica (utwardzenie poboczy) Podpisano umowy z Urzędem Marszałkowskim Województwa Lubelskiego na realizację zadań: „Przebudowa świetlicy wiejskiej w m. Tchórzew” oraz „Budowa wiaty z wyposażeniem i zagospodarowaniem terenu w m. Borki”



Uzyskano dofinansowanie i podpisano umowę na realizację projektu „Regionalne Partnerstwo dla ucyfrowienia usług publicznych i partycypacji społecznej” w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020 Wartość projektu 1 210 228,00 zł



Organizacja konsultacji społecznych w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego miejscowości Wrzosów, Borki i Wola Osowińska.



Współorganizacja ze środowiskiem olszewnickim „XI Jesiennego spotkania z Folklorem- Dokopiny”



Odbyła się I sesja Młodzieżowej Rady Gminy

## Sprawy sądowe

Zestawienie spraw sądowych, które zakończyły się (także nieprawomocnie) w latach 2015- 2017:

1. z powództwa Gminy Borki przeciwko BAYER PROJEKT Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka Komandytowa w Szczecinie o zapłatę 198.07,83 zł, sygn. akt IX GC 135/14 – wyrok Sądu Okręgowego w Lublinie z dnia 6 czerwca 2017, uwzględnienie w całości powództwa, wydany wyrok nie jest prawomocny, pozwany złożył apelację;

2. z powództwa Gminy Borki przeciwko Agnieszce Kania, prowadzącej działalność gospodarczą pod firmą „KAN-STYL” Agnieszka Kania Moszczanka 74f, 08 – 500 Ryki, o sygn. akt VIII GC 2156/15, o zapłatę 35 337, 69 zł tytułem kar umownych, przed Sądem Rejonowym Lublin – Wschód z siedzibą w Świdniku, VIII Wydział Gospodarczy, zakończona ugodą, na mocy której Agnieszka Kania uiszcza na rzecz Gminy kwotę 17.668,84 zł.

3. z powództwa byłego Inspektora ds. budowy i remontów dróg przeciwko Urzędowi Gminy Borki o odszkodowanie z tytułu rozwiązania umowy za wypowiedzeniem,

zadośćuczynienie i odszkodowanie za mobbing oraz odszkodowanie z tytułu dyskryminacji, o sygn. IV P 249/15 – zakończona prawomocnym wyrokiem Sądu Rejonowego IV Wydział Pracy w Białej Podlaskiej z dnia 1 lutego 2017 r., oddalającym powództwo w zakresie odszkodowania z tytułu rozwiązania umowy za wypowiedzeniem, umarzającym postępowanie co do zadośćuczynienia i odszkodowania za mobbing oraz odszkodowania z tytułu dyskryminacji i zasądzającym koszty procesu na rzecz Urzędu Gminy;

4. z powództwa byłego Zastępcy Wójta Gminy Borki przeciwko Urzędowi Gminy Borki o odszkodowanie z tytułu niezgodnego z prawem rozwiązania umowy o pracę, zadośćuczynienie za mobbing, odszkodowanie z tytułu dyskryminacji, odpłatę pieniężną, ustalenie, że w stosunku do powoda były prowadzone praktyki mobbistyczne i dyskryminujące, wynagrodzenie za czas pozostawania bez pracy, rekompensatę z tytułu pozostawania bez pracy i pozbawienia prawa do nagrody jubileuszowej, sygn. akt IV P 162/15 – zakończona prawomocnym wyrokiem Sądu Rejonowego IV Wydział Pracy w Białej Podlaskiej z dnia 13 czerwca 2017 r., oddalającym powództwo w całości i zasądzającym koszty procesu na rzecz Urzędu Gminy;

5. z oskarżenia prywatnego byłego Zastępcy Wójta Gminy Borki przeciwko Radosławowi Sałata o zniesławienie, przed Sądem Rejonowym Lublin – Wschód z siedzibą w Świdniku, VIII Wydział Gospodarczy, o sygn. III K 618/15, zakończona prawomocnym postanowieniem z dnia 10 czerwca 2016 r., o umorzeniu postępowania i zasądzeniu od oskarżyciela na rzecz Radosława Sałaty kwoty 1 500,00 zł kosztów postępowania.

6. z powództwa byłego Kierownika Zakładu Gospodarki Komunalnej w Borkach przeciwko Urzędowi Gminy Borki i Zakładowi Gospodarki Komunalnej o uznanie wypowiedzenia umowy o pracę za bezskuteczne, ustalenie dyskryminacji i naruszeń godności osobistej, zasądzenie 10 000 zł na rzecz organizacji pożytku publicznego i przeprosiny, o sygn. IV P 5/17- umorzona w wyniku cofnięcia pozwu przeciwko Urzędowi Gminy;

7. z powództwa byłego kierowcy-mechanika OSP przeciwko Urzędowi Gminy Borki o uznanie wypowiedzenia umowy o pracę za bezskuteczne i odszkodowanie w związku z wypowiedzeniem mu umowy o pracę, przed Sądem Rejonowym IV Wydział Pracy w Białej Podlaskiej o sygn. akt IV P 3/17- w dniu 23 marca 2017 r. zakończona ugodą, w wyniku której dokonano zmiany trybu rozwiązania stosunku pracy;

8. z oskarżenia publicznego przeciwko mieszkańcowi wsi Krasew o zaoranie drogi gruntowej gminnej nr 102121L, położonej na działce nr 673 położonej we wsi Krasew w okresie pomiędzy miesiącem styczeń 2017 r a miesiącem czerwiec 2017 r., o sygn. II W 624/17, zakończona prawomocnym wyrokiem sądu z dnia 20 listopada 2017 r. o uznaniu obwinionego za winnego dokonania czynu i odstąpieniu od wymierzenia kary.

Renata Leszcz

# Miliony dla Gminy

Drodzy Mieszkańcy.

Kolejne miliony zainwestowane w gminie Borki. Tym razem podpisaliśmy umowę z Województwem Lubelskim, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Lubelskiego, o dofinansowanie Projektu w ramach Działania 4.1. Wsparcie wykorzystania OZE. Całkowita wartość projektu 3 525 759, 42 zł, 367 gospodarstw/rodzin otrzyma instalacje solarne.

Drugą umowę, którą podpisaliśmy kilka tygodni wcześniej to dofinansowanie Projektu w ramach Działania 2.1 Cyfrowe Lubelskie. Projekt ten realizujemy wspólnie z kilkoma innymi gminami z terenu województwa lubelskiego oraz z Lubelską Fundacją Rozwoju. Całkowita wartość projektu 6 349 569, 00 zł, w tym dla Gmina Borki 1 210 228,00 zł.

Gratuluję pracownikom Urzędu Gminy, którzy zaangażowali się w pisanie tych projektów. Są nimi: Michał Zajac, Alina Sowa, Danuta Gałązka, Ewa Rudnik, Karol Bober.

Radosław Sałata



# „Pasjonat Sportowej Polski”

Jestem mile zaskoczony, że jako jedyny z województwa lubelskiego otrzymałem wyróżnienie „Pasjonat Sportowej Polski”, które przyznawane jest przez Klub Sportowa Polska w ramach Programu „Sportowa Polska”.

Celem przyznawania tytułu „Pasjonat Sportowej Polski” jest propagowanie na forum ogólnopolskim osób, które budują sportowe oblicze gminy, promują sport i rekreację oraz zachęcają do uprawiania zdrowego stylu życia. Pasjonat Sportowej Polski to osoba, która poprzez swoją pracę zawodową i działalność społeczną przyczynia się do upowszechniania kultury fizycznej, działa na rzecz sportu dzieci i młodzieży, aktywizuje inne środowiska, a za sprawą swoich działań jest wzorem i autorytetem dla mieszkańców, uczniów i sportowców.

Radosław Sałata



# Mieszkanie Plus

Kolejnych siedem samorządów z województwa lubelskiego w tym Gmina Borki chce u siebie mieszkań z rządowego programu Mieszkanie Plus. Porozumienia w tej sprawie podpisano 7 grudnia 2017 r. w Lubelskim Urzędzie Wojewódzkim w Lublinie, podczas konferencji „Krajowy Zasób Nieruchomości i inne inicjatywy legislacyjne Ministerstwa Infrastruktury i Budownictwa”, organizowanej przez wojewodę lubelskiego Przemysława Czarnka i MIB.

Listy intencyjne w sprawie inwestycji podpisali w Lublinie: pełnomocnik rządu ds. budowy mieszkań, wiceminister infrastruktury i budownictwa Tomasz Żuchowski, przedstawiciele siedmiu samorządów oraz pełnomocnik ds. organizacji Krajowego Zasobu Nieruchomości Tomasz Tomala. W wydarzeniu uczestniczyli również wojewoda Czarnek oraz wicewojewoda Robert Gmitruczuk.

Porozumienia dotyczą gmin: Janów Lubelski (70 mieszkań), Łuków (50), Wysokie (24), Borki (16), Ostrów Lubelski (15), Stary Zamość (12) i Biszczka (8). To łącznie 195 mieszkań, które będzie można długoterminowo wynająć i docelowo stopniowo nabyć na własność (opcja wykupu).

Mieszkania, na podstawie porozumień Krajowego Zasobu Nieruchomości z samorządami, to dla ich przyszłych właścicieli bardzo atrakcyjna oferta najmu o czynszu normowanym (maksymalny ustalony dla danej lokalizacji przez rozporządzenie rządu). Takie mieszkanie będzie można docelowo wykupić, albo tylko długoterminowo wynajmować. Cena przyszłych lokali ustalona została na bardzo przystępnym poziomie.

Samorzady wskazują w listach działki pod budownictwo mieszkaniowe, na których mogą ruszyć budowy na zasadach określonych w ustawie o Krajowym Zasobie Nieruchomości. Partnerem KZN są samorzady, bo to do urzędów gmin najczęściej zgłaszają się ludzie potrzebujący dostępnych cenowo mieszkań. Powstanie takich mieszkań na wynajem z opcją docelowego wykupu to element Narodowego Programu Mieszkaniowego i pakietu Mieszkanie Plus.

Źródło: LUW w Lublinie, <http://www.lublin.uw.gov.pl>



## Zmiana właściciela młyna



W ostatnim czasie młyn w Borkach zmienił właściciela. Nowy podmiot, który go zakupił wiąże z nim dość ciekawe plany inwestycyjne. Na tym etapie postępowania nie możemy udzielić więcej szczegółów, jednak istnieje wielka szansa na to, że nareszcie przestanie straszyć i stanie się wizytówką naszej gminy.

Jacek Niebrzegowski

## Konsultacje społeczne

W ostatnim czasie w Gminie Borki odbyły się dwie tury spotkań konsultacji społecznych dotyczących Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Borki w obszarze miejscowości: Borki, Wola Osowińska i Wrzosów.:

- 22 październik i 03 grudzień w Borkach
- 05 listopad i 10 grudzień w miejscowości Wrzosów i Wola Osowińska
- 08 grudzień – Techniki Animacyjne – Warsztaty przeprowadzone z młodzieżą w Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Woli Osowińskiej poświęcone pomysłom na zagospodarowanie obszarów objętych planem miejscowym. Konsultacje przeprowadzone zostały w ramach umowy przeprowadzenia grantu na realizację konsultacji społecznych dofinansowanych przez Fundację Wspomagania Wsi „Nasza Przestrzeń”. Poświęcone były pomysłom na zagospodarowanie terenów objętych planem miejscowym.

Konsultacje to już nie tylko teoria. Zmierzyliśmy się w naszych miejscowościach z wyzwaniem angażowania mieszkańców w proces planowania najbliższego otoczenia. Najważniejsze postulaty z przeprowadzonych spotkań:

- Borki:
- Podniesienie kwestii tzw. obór Konrada znajdujących się w centrum miejscowości Borki. Działka została odsprzedana przez Gminną Spółdzielnię (nie w całości) prywatnemu przedsiębiorcy przetrzymującemu tam bydło, co stanowi potencjalne źródło emisji zanieczyszczeń do atmosfery i odorów, a tym samym, z uwagi na lokalizację może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi. Prowadzona działalność jest przykładem konfliktu przestrzennego, którego przyczyną jest sąsiedowanie ze sobą kolizyjnych wobec siebie funkcji – z jednej strony zabudowa mieszkaniowa, z drugiej zaś działalność gospodarcza, której uciążliwość, według opinii mieszkańców, wykracza poza granice nieruchomości do której przedsiębiorca posiada tytuł prawny.

Wójt Gminy Borki uważa problem za istotny, podejmuje

próby rozmów z właścicielem terenu w celu odnalezienia rozwiązania jak najbardziej korzystnego dla mieszkańców miejscowości Borki.

- Przeznaczenie gminnej działki przy młynie na cele rekreacyjne – ukształtowanie w postaci zagłębienia terenu sprzyjać może lokalizacji amfiteatru, jako miejsca aktywizującego lokalną społeczność – w dalszej perspektywie czasowej.
- Wyznaczenie terenów przeznaczonych pod zabudowę jednorodziną wraz z wyznaczeniem układu komunikacyjnego w tych kwartałach, oraz terenów pod zabudowę jednorodziną jako perspektywa wyznaczająca kierunek zagospodarowania.
- Omówienie planowanej inwestycji rekreacyjno - edukacyjnej dla której inwestorem będzie Fundacja Obserwatorium Zarządzania przez jej przedstawiciela, oraz omówienie dostępności obiektu dla mieszkańców miejscowości Borki.
- Omówienie możliwości zagospodarowania działki z istniejącym budynkiem byłego komisariatu policji. Wrzosów:

- Mieszkańcy wnioskowali o wprowadzenie obostrzeń dotyczących liczebności zwierząt w gospodarstwie rolnym na terenach objętych Miejscowym Planem Zagospodarowania Przestrzennego (określenie dopuszczalnego DJP).
- Wyznaczenia drogi prowadzącej do oczyszczalni ścieków.
- Prowadzono bardzo ożywioną dyskusję dotyczącą określenia terenów przeznaczonych pod tereny zabudowy zagrodowej i tereny zabudowy zagrodowej z dopuszczeniem zabudowy jednorodzinnej. Po burzliwej dyskusji wypracowano koncepcję odpowiadającą zarówno pręźnie działającym młodym rolnikom jak i mieszkańcom wsi Wrzosów nie związanych z rolnictwem.

Wola Osowińska:

- Ustalenie przez mieszkańców ograniczenia liczebności zwierząt w gospodarstwie rolnym na terenach objętych MPZP na 20 DJP.
- Postulat zmiany przeznaczenia działek znajdujących się na terenie objętych planem z terenów zabudowy zagrodowej na tereny zabudowy zagrodowej z dopuszczeniem zabudowy jednorodzinnej.

Wynikiem konsultacji społecznych dotyczących Miejscowego Planu Zagospodarowania Przestrzennego Gminy Borki będzie uwzględnienie przedstawionych propozycji zagospodarowania terenów w MPZP Gminy Borki. Dalszym etapem przy opracowywaniu Planu będzie wyłożenie opracowanego dokumentu do publicznego wglądu.

Małgorzata Warpas



# Wizyta Mikołaja

W dniu 06.12.2017 r. do naszych placówek szkolnych zawiązał św. Mikołaj, który na co dzień pełni funkcję Wójta Gminy Borki. Przybył z Panią Izabelą Smogorzewską z Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w Borkach z/s w Woli Osowińskiej w towarzystwie śpiewających śnieżynek. Mikołaj obdarował wszystkie dzieci i nie tylko słodkimi prezentami.

Fotorelacja z wizyty:

ZPO w Borkach



SP w Krasewie



SP w Tchórzewie



SP w Woli Chomejowej



ZPO w Woli Osowińskiej



## Spotkanie z Wojciechem Sumlińskim

Mroczne historie III RP można było wysłuchać na spotkaniu autorskim z Wojciechem Sumlińskim, które odbyło się 07 grudnia 2017 roku w Borkach. Autor wielu książek (m.in. Niebezpieczne Związki Bronisława Komorowskiego, Mafia państwowa, ABW) opowiadał nie tylko o swoich książkach ale też i o swoich osobistych przeżyciach rządzonych przez układ, o którym mówił tylko prawdę. Policja, prokuratura, sądy, kilkadziesiąt spraw sądowych i tak przez ładnych kilka lat.

Radosław Sałata



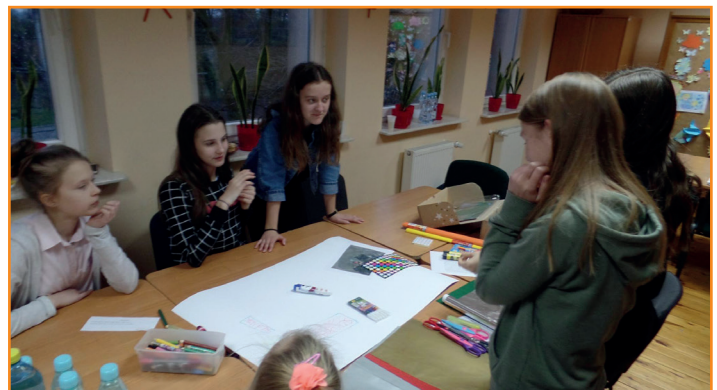
Wszystkim Członkom Gminnej Spółki Wodnej  
oraz mieszkańcom Gminy Borki  
z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia  
i Nowego Roku 2018 ,  
składamy najserdeczniejsze życzenia:  
zdrowia, wszelkiej pomyślności, radości  
i obfitości Bożych łask.

Zarząd Gminnej Spółki Wodnej w Borkach

## Techniki animacji

Miejscowy Plan Zagospodarowania Przestrzennego widziany oczyma młodzieży...

Warsztaty przeprowadzone z młodzieżą w Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu w Woli Osowińskiej przez Panią Małgorzatę Warpas poświęcone pomysłom na zagospodarowanie obszarów objętych planem miejscowym. Warsztaty przeprowadzone zostały w ramach umowy przekazania grantu dla Gminy na realizację konsultacji społecznych dofinansowanych przez Fundację Wspomagania Wsi.



## Konkurs Języka Angielskiego

II Gminny Konkurs Języka Angielskiego English Master Dnia 28 listopada 2017 r. Szkoła Podstawowa w Tchórzewie Kolonii zorganizowała II Gminny Konkurs Języka Angielskiego English Master, który został objęty honorowym patronatem Wójta Gminy Borki Pana Radosława Sałaty.

W konkursie wzięli udział uczniowie z 5 szkół, z terenu Gminy Borki :

- Zespołu Placówek Oświatowych w Borkach (opiekun: Pani Małgorzata Górna);
- Zespołu Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej (opiekun: Pan Vadim Kaznadziej);
- Szkoły Podstawowej w Woli Chomejowej (opiekun: Pani Marta Sposób Żądełek);
- Szkoły Podstawowej w Krasewie (opiekun: Pani Iwona Wyczółkowska);
- Szkoły Podstawowej w Tchórzewie Kolonii (opiekun: Pani Agnieszka Mitura).

Konkurs odbył się w trzech kategoriach wiekowych:

- uczniowie klas II-III;
- uczniowie klas IV-V;
- uczniowie klas VI-VII.

Konkurs składał się z pytań zamkniętych, umożliwiających sprawdzenie znajomości zagadnień gramatycznych,

słownictwa i wyrażen komunikacyjnych związanych z życiem codziennym.

### Laureaci konkursu

Kl. II-III

I miejsce: Julia Karwowska (Szkoła Podstawowa w Tchórzewie Kolonii)

II miejsce: Zuzanna Ochnio (Szkoła Podstawowa w Krasewie)

III miejsce: Jakub Chojnacki (Szkoła Podstawowa w Tchórzewie Kolonii)

Kl. IV-V

I miejsce: Roksana Orłowska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

II miejsce: Michalina Pasek (Szkoła Podstawowa w Krasewie)

III miejsce: Tomasz Izdebski (Zespół Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej)

Kl. VI-VII

I miejsce: Natalia Udrycka (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

II miejsce: Tomasz Cuch (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

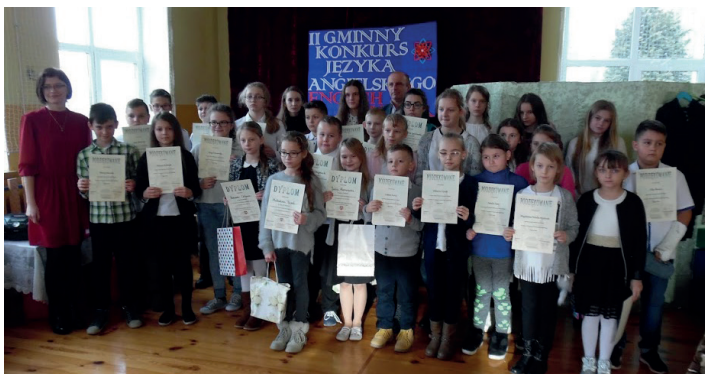
III miejsce: Aleksandra Grabowska (Szkoła Podstawowa w Woli Chomejowej)

Wymienieni laureaci otrzymali dyplomy oraz nagrody rzeczowe (słowniki angielsko – polskie, polsko – angielskie oraz fiszki językowe), a pozostali uczestnicy – dyplomy za uczestnictwo.

Po poczęstunku uczestnicy konkursu obejrżeli krótkie przedstawienie w języku angielskim - na wesoło, pt. "A New Story of Little Red Riding Hood", przygotowane przez uczniów Szkoły Podstawowej w Tchórzewie Kolonii, pod kierunkiem Pani Agnieszki Mityry.

Składamy serdeczne podziękowania Wójtowi Gminy Borki Panu Radosławowi Sałacie za objęcie honorowym patronatem konkursu i ufundowanie nagród.

Dziękujemy również nauczycielom za przygotowanie uczniów do konkursu oraz wszystkim uczestnikom za udział, a zwycięzcom gratulujemy!



## Tydzień eksperymentów

W ostatnich dniach listopada przedszkolaki wykonywały proste doświadczenia i eksperymenty. Podstawowym celem tych zajęć było zaciekawienie dzieci zachodzącymi zjawiskami w otaczającym ich świecie. Mali badacze bardzo chętnie i w skupieniu wykonali każde badanie i każdy eksperyment, stawiali także hipotezy i sprawdzali ich prawdziwość. Dzieci zobaczyły m.in. jak balon może przyciągać lekkie przedmioty, a nawet unosić skrzydła nietoperza (wykonanego z bibułki), obserwowały także balon zwiększający swą objętość w nietypowy sposób. Wykonały raketę balonową, pienisty wulkan, wirującą wężyk i pływającą meduzę. Dowiedziały się i zaobserwowały, że ciepłe powietrze ma większą objętość i unosi się do góry. Jednak największym zainteresowaniem cieszyła się chmurka z której spadał kolorowy deszcz i tęcza do której utworzenia wykorzystaliśmy płytę CD, światło i wodę. Postawienie dzieci w roli badacza, eksperymentatora okazało się wspaniałą zabawą, dostarczając im wielu nowych doznań, wrażeń, emocji i radości a jednocześnie sprawiło, że uczyły się odkrywając to co nieznanne a zarazem fascynujące.



## Podziękowanie

Podziękowanie dla Pana Wójta za ufundowanie nagrody za drugie miejsce jako Sołtys Roku 2016 co umożliwiło wykonanie nowej instalacji elektrycznej w świetlicy O.S.P Nowiny, oświetlenie boiska, zainstalowanie nowych bramek na boisku i drzwi do kuchni na łączną kwotę 10000zł. Również dziękuję Panu Michałowi Zajączowi za przygotowanie projektu na plac zabaw i siłownię

Sołtys Wsi Nowiny  
Radosław Bączik



# Mikołajkowy turniej tenisa stołowego



8 grudnia o godzinie 9.30 na hali sportowej odbył się Mikołajkowy Turniej Tenisa Stołowego pod patronatem Wójta Gminy Borki – Radosława Sałaty. Przy 10 rozłożonych stołach rozpoczęto rywalizację w 4 kategoriach dziewcząt i chłopców : I-IV, V-VI, młodzież rocznika 2002-2004 oraz w kategorii OPEN. W turnieju wzięli udział uczniowie naszej Szkoły jak również z Bork, Woli Chomejowej, Suchowoli, Czemiernik , Komarówki oraz nasi sąsiedzi z Zespołu Szkół Rolniczych. Nad prawidłowym przebiegiem zawodów czuwali, p. Marek Bernat, p. Milena Latoch-Malesa oraz p. Sławomir Dudek. Zawodnicy rozgrywek, którzy zajęli miejsca na podium otrzymali puchary, dyplomy, słodkie upominki, a pozostali zawodnicy „coś słodkiego”. Nagrody ufundował Wójt Gminy Borki Pan Radosław Sałata, natomiast uroczyste wręczyła je Pani Dyrektor Agnieszka Zajęc.

Miejsca na podium w poszczególnych kategoriach uzyskali :

Kategoria I-IV dziewczęta:

I -Magdalena Magnuszewska ( Wola Osowińska)

Kategoria I-IV chłopcy:

I – Szymon Korszeń ( Wiski)

II – Szymon Korszeń (Przegaliny)

III – Szymon Walczyna ( Wola Osowińska)

Kategoria V-VI dziewczęta:

I - Julita Krasuska (Suchowola)

II - Weronika Koszeń (Komarówka)

III - Monika Muszyńska (Suchowola)

Kategoria V-VI chłopcy:

I - Wiktor Korzeniowski (Komarówka)

II -Maciej Kurowski (Komarówka)

III -Maksymilian Chmielewski (Suchowola)

Kategoria młodzież rocznik 2002-2004 dziewczęta:

I -Julia Cholewa (Czemierniki)

II -Patrycja Korszeń (Komarówka)

III - Iga Awtyka (Czemierniki)

Kategoria młodzież rocznik 2002-2004 chłopcy:

I -Adrian Bernat (Wola Osowińska)

II - Grzegorz Sekuła (Suchowola)

III - Miłosz Stanisławski (Suchowola)

Kategoria OPEN kobiet:

I -Paulina Kania (Czemierniki)

II - Aleksandra Niewęglowska (Czemierniki)

III -Monika Korszeń (Komarówka)

Kategoria OPEN mężczyzn:

I - Łukasz Bernat (UP Lublin)

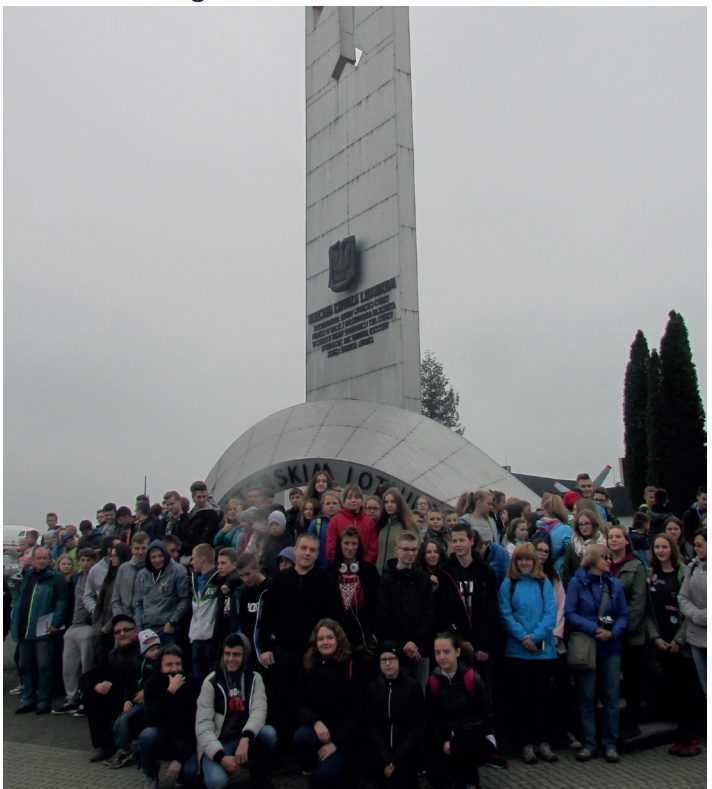
II - Marek Makosz (Borki)

III - Dariusz Boschke (Borki)

Wszystkich uczestników zapraszamy w przyszłym roku jak również życzymy sportowych sukcesów.



## Nasz rajd



Od pewnego czasu trwały przygotowania do I. Rajdu Pamięci Bohaterskich Lotników Dywizjonu 303 im. płk. pil. Zdzisława Krasnodębskiego, którego organizatorem był Zespół Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej wspomagany przez Uczniowski Ludowy Klub Sportowy „WOLANKA” w Woli Osowińskiej. Wszystkim działaniom

patronował Wójt Gminy Borki, finanse pochodziły z budżetu gminy Borki oraz z wpisowego uczestników imprezy na orientację. Koordynatorem i pomysłodawcą programu rajdu była Hanna Gołoś. Zaplanowano wiele konkursów, w tym: krajoznawczy o woj. małopolskim i lubelskim, o gminie Borki, o Dywizjonie 303, sprawnościowy konkurs „Lotnicza Niespodzianka”, ponadto odbyły się dwuetapowe marsze na orientację i nocna zabawa na orientację „Tajemnice Woleńskiego Parku”. Atrakcją dla wielu uczestników był wyjazd do Muzeum Sił Powietrznych w Dęblinie, które gościnnie nas przyjęło oraz turystyczna trasa krajoznawcza po mieście przygotowana przez pana Roberta Mazurka. W imprezie uczestniczyło 7 szkół podstawowych, 7 gimnazjów i 4 ponadgimnazjalne. Najliczniejszą grupę stanowili gimnazjaliści - 60 osób z Bork, Czemiernik, Firleja, Radzyna Podlaskiego, Sosnowki, Wisznic i Woli Osowińskiej, ze szkół podstawowych przybyło 51 uczniów z Czemiernik, Dołholisk, Leszkowic, Polubicz, Radzyna Podlaskiego, Woli Chomejowej i gospodarze Wola Osowińska, a z ponadgimnazjalnych 23 osoby Branżowej Szkoły z Borowia, z OLL z Dębina, z I LO w Radzynie Podlaskim oraz z ZSP w Radzynie Podlaskim. Łącznie 134 uczniów i 18 opiekunów. W czasie rajdu prowadzona była dodatkowa klasyfikacja na najaktywniejszą szkołę, gdzie liczył się udział we wszystkich proponowanych konkurencjach. Na sobotnich marszach pojawili się seniorzy, czyli kat. TS. W piątek podczas rozpoczęcia imprezy gościliśmy panią Renatę Leszcz sekretarza Gminy Borki. Staraliśmy się ugościć naszych turystów, więc w piątek zaplanowaliśmy dwudaniowy obiad, w sobotę słodki poczęstunek i kiełbasę pieczoną na ognisku, a na koniec obdarowaliśmy uczestników ciastkami pozyskanymi dzięki życzliwości pana Bogdana Smogorzewskiego. Dużą atrakcją była wizyta w Muzeum Regionalnym w Woli Osowińskiej, które uczestnicy odwiedzili podczas drugiego etapu marszy i byli przyjęci regionalnie i gościnnie przez panią Krystynę Kozuch i członków Towarzystwa Regionalnego w Woli Osowińskiej. To była impreza, w której organizację było zaangażowanych wiele osób - wolontariuszy m.in. mapami i rozstawianiem punktów oraz sprawdzaniem kart startowych zajmowali Dariusz i Piotr Gołosiowie. Ochotnicza Straż Pożarna i policjanci z patrolu zabezpieczali park podczas nocnej imprezy. Panie: Beata Gołoś, Anna Prokopiuk i Małgorzata Kosek oraz opiekunowie z Bork p. Katarzyna Krasucka i z Leszkowic p. Barbara Kiszewska wspierały nauczycieli naszej szkoły w sprawdzaniu licznych prac konkursowych. Pan Marek Bernat, oprócz sprawowania wraz z panią Elżbietą Koziół opieki nad uczniami podczas wycieczki do Dębina, sprawnie przeprowadził Lotniczą Niespodziankę, czyli rzuty papierowymi samolotami. Panie Maria Kosek, Anna Zbiciak, Bożena Skowron, Milena Latoch-Malesa Joanna Ryszkowska, Danuta Kucio oraz pan Jacek Karczmarz pod czujnym okiem pani dyrektor Agnieszki Zajac pełnili wyczerpujący dyżur dbając, aby wszystko wyszło dobrze. Również pracownicy kuchni i obsługi czuwali, aby wszystko było w porządku. Do organizacji rajdu włączył się radny Woli Osowińskiej pan Waldemar Skowron uzupełniając nasz budżet nagrodowy. Wspomagał nas PTTK O/Radzyni

Podlaski, przekazując materiały do przygotowania trasy marszów. Trzeba dodać, że pogoda też nam sprzyjała, bo nie padało i było dość ciepło. Najważniejszy moment imprezy to podsumowanie zmagania i rozdanie nagród w poszczególnych kategoriach. Przybyli do nas pan Michał Zajac jako przedstawiciel Wójta Gminy Borki oraz, pani Krystyna Kozuch kustosz Muzeum Regionalnego w Woli Osowińskiej. Rozdaliśmy wiele pucharów, medali nagród, a w szczegółach to wyglądało tak:

konkurs krajoznawczy:

szkoły podstawowe:

I miejsce- Kacper Zabielski ze SP w Woli Osowińskiej, II m. Wiktoria Skowron jw. III m. Agata Kościuczyk ze SP Nr2 w Radzynie Podlaskim;

gimnazjum:

I m. - Piotr Drabik z Gimnazjum w Czemiernikach, II m. Jacek Pieniak z Gimnazjum Nr2 w Radzynie Podlaskim, III m- Izabela Skowron z Gimn. w Woli Osowińskiej;

ponadgimnazjalne:

I m. - Jacek Drab OLL w Dęblinie, II m.- Klaudia Meksuła z I LO w Radzynie Podlaskim, III m.- Filip Lewandowski z OLL w Dęblinie.

Konkurs o Dywizjonie303

szkoły podstawowe:

I miejsce- Kacper Krasucki, II m.- Aleksandra Koziół i Anna Guz wszyscy ze SP w Woli Osowińskiej, III m. - Maciej Mierkiewicz ze SP w Czemiernikach

gimnazjum:

I m.- Izabela Skowron z Gimn. w Woli Osowińskiej i Klaudia Sibińska z Gimn. w Sosnowce, II m - Mikołaj Ciesielski z Gimnazjum w Czemiernikach oraz Gabriela Zielant, Marcin Siudaj i Marcin Krasucki z Gimn. w Woli Osowińskiej.

ponadgimnazjalne:

I m. - Gabriela Warwas i Jan Kosek z I LO w Radzynie Podlaskim, II m. - Mikołaj Kubiacyk z OLL w Dęblinie, Dominik Maślak z I LO w Radzynie Podlaskim oraz Dawid Piskorowski z Branżowej Szkoły I stopnia w Borowiu.

Konkurs sprawnościowy „Lotnicza Niespodzianka”

szkoły podstawowe - dziewczęta:

I miejsce- Justyna Kulik ze SP w Woli Osowińskiej, II m- Agata Ligęza ze SP Nr2 w Radzynie Podl, III m. - Dominika Nowicka ze SP w Woli Chomejowej,

szkoły podstawowe - chłopcy:

I miejsce- Łukasz Kobejko ze SP w Polubiczach, II m- Łukasz Chudek- SP w Czemiernikach, III m. - Kacper Gomoła ze SP w Woli Osowińskiej

gimnazjum- dziewczęta:

I miejsce- Klaudia Sibińska z Gimn. w Sosnowce, II m- Agata Skwara - z Gimnazjum w Wisznicach, III m. - Weronika Piela z Gimn. w Firleju,

gimnazjum-- chłopcy:

I miejsce - Adrian Wyrwisz z Gimn. w Nr2 w Radzynie Podlaskim; II m- Marcin Krasucki Gimn. w Woli Osowińskiej, III m- Bernard Sułek z Gimn. w Borkach,

szkoły ponadgimnazjalne - dziewczęta:

I miejsce - Natalia Sielezińska, II m - Weronika Grzegorzewska - ZSP w Radzynie Podlaskim, III m. Klaudia Meksuła z I LO w Radzynie Podlaskim,

szkoły ponadgimnazjalne - chłopcy:

I miejsce - Filip Lewandowski z OLL Dęblinie, II m - Arkadiusz Wójtowicz z I LO w Radzynie Podlaskim, III m. - Mikołaj Kubiacyk z OLL Dęblinie.

Wszyscy zostali udekorowani medalami.

Konkurs o gminie Borki- 16 osób bezbłędnie odpowiedziało na pytania dotyczące naszej gminy Borki, ponadto wylosowano 7 osób z niższym wynikiem. Wszyscy otrzymali okolicznościowe kubki.

Nocna zabawa na orientację „Tajemnice Woleńskiego Parku”

szkoły podstawowe:

I miejsce – Agata Ligęza, II m.- Kornelia Łukasik, III m. – Kinga Ochnio, wszyscy ze SP Nr2 w Radzynie Podl, gimnazjum:

I miejsce - Julia Smołańska z Gimnazjum w Wisznicach, II m.- Mateusz Mitura z Gimnazjum w Czemiernikach, III m. - Gabriela Iwańczuk z Gimnazjum w Wisznicach, Kat. szkoły ponadgimnazjalne:

I m. – Jakub Pałucki, II m – Mikołaj Kubiacyk, III m.- Mateusz Stępniewski, wszyscy z OLL Dęblinie.

Szkoła Podstawowa z Woli Osowińskiej:

I m. - Wiktoria Skowron. II m.- Alicja Skowron, III m. - Kacper Krasucki,

Gimnazjum z Woli Osowińskiej:

I m. - Marcin Siudaj, II m. Julia Żurawska, III m.- Izabela Skowron.

Marsze na orientację

Kategoria TD:

I m. - Agata Kościuczyk i Julia Kojtych ze SP Nr2 w Radzynie Podlaskim; II m. - Kacper Krasucki i Kacper Zabielski ze SP w Woli Osowińskiej, III m. Natalia Zagrodna i Łukasz Chudek SP w Czemiernikach,

Kategoria TM:

I m.- Mikołaj Ciesielski i Piotr Cholewa, II m. – Mikołaj Delązek i Piotr Pietrzycki, III m.- Jakub Adamowicz i Piotr Drabik, wszystkie drużyny z Gimnazjum w Czemiernikach, Kategoria TJ:

I m.- Wiktoria Grzegorzewska i Sebastian Maj, II m. - Klaudia Meksuła i Łukasz Nawrocki, III m. - Jan Kosek, Gabriela Warwas i Arkadiusz Wójtowicz, wszyscy z I LO w Radzynie Podlaskim.

Kategoria TS:

I m.- Katarzyna Krasucka, II m. – Tomasz Mazurek i Marcin Szynclarz, III m. - Mateusz Adamowicz.

Drużyny otrzymały puchary i nagrody ufundowane przez Wójta Gminy Borki .

Najaktywniejszą drużyną została 5-osobowa grupa z Gimnazjum w Sosnowce opiekunem panią Sabiną Sakowicz i otrzymała pamiątkową piłkę.

Może za rok powtórka?



## Lubimy czytać

Dnia 22 listopada 2017 r. uczniowie kl. III ze Szkoły Podstawowej w Borkach uczestniczyli w bibliotece w zajęciach pod hasłem "LUBIMY CZYTAĆ". Uczniowie obejrzeni prezentację multimedialną "Nowości książkowe", mieli również możliwość obejrzeć i wypożyczyć nowe książki oraz wziąć udział w bibliotecznym flash mobie - Drzewo Czytelnika. Zadaniem uczniów, było ubrać drzewo w liście, na których znajdowały się niedokończone zdania: „Biblioteka to...”, „Czytam, bo...”, „Książka to...”. Powstało wiele ciekawych wypowiedzi oraz piękne zielone drzewo czytelnika.



## Czytaki

CZYTAK PLUS i CZYTAK NPN - książki do słuchania - nowa oferta biblioteki !

Miło jest nam poinformować, że Gminna Biblioteka Publiczna w Borkach przystąpiła do projektu „Wypożyczalnia odtwarzaczy cyfrowej książki mówionej dla osób niewidomych i słabowidzących – Edycja 2017” realizowanego przez Stowarzyszenie Pomocy Osobom Niepełnosprawnym „Larix” im. Henryka Ruszczyca. Projekt jest dofinansowany przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Biblioteka w ramach projektu otrzymała nieodpłatnie nowoczesne urządzenia do odtwarzania książki cyfrowej CZYTAK PLUS i CZYTAK NPN wraz z pakietem 1493 tytułów książek, przeznaczonych dla osób z dysfunkcją wzroku.



# „Niepodległa 2017”

GMINNE OBCHODY ŚWIĘTA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI W WOLI OSOWIŃSKIEJ

W dniu 11 listopada 2017 roku w Zespole Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej odbyły się Gminne Obchody Święta Odzyskania Niepodległości w ramach realizacji programu „Niepodległa 2017”. Ich organizatorami byli: Wójt Gminy Borki – pan Radosław Sałata, Gminny Ośrodek Kultury i Sportu, Grupa Wokalna „Siew”, Towarzystwo Regionalne oraz Zespół Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej.

Uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w intencji Ojczyzny w kościele parafialnym Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Woli Osowińskiej, którą odprawił ksiądz proboszcz Stefan Kurianowicz. Modlitwa poświęcona była naszej Ojczyźnie i pokojowi na świecie.

Po mszy wszyscy udali się do budynku szkoły, gdzie odbyła się dalsza część uroczystości. Na początku uczestnicy odśpiewali hymn narodowy, po czym głos zabrala pani dyrektor Agnieszka Zając. Powitała ona zgromadzonych, wśród których znaleźli się: przedstawiciel 41 Bazy Lotnictwa Taktycznego w Dęblinie – major Adam Bartoszek, ksiądz proboszcz Stefan Kurianowicz, Wójt Gminy Borki – pan Radosław Sałata, przedstawiciel GOKiS – pani Izabela Smogorzewska, dyrektorzy sąsiednich szkół, radni gminy, mieszkańcy Woli Osowińskiej, okolicznych miejscowości, rodzice, uczniowie i nauczyciele.

Potem głos zabrał Wójt Gminy Borki- pan Radosław Sałata. Następnie wszyscy mogli podziwiać spektakl literacko-muzyczny „Przybyli ułani...”, który został przygotowany przez panią Alinę Kryjak i pana Jarosława Stefaniaka. Wzięli w nim udział: pan Radosław Sałata, uczniowie ZPO w Woli Osowińskiej, przedstawiciele Urzędu Gminy, Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu, Towarzystwa Regionalnego im. Wacława Tuwalskiego oraz grupa wokalna „Siew”. W widowisku tym występowali artyści w różnym wieku, którzy zaprezentowali sceny z historii naszego kraju i regionu, podkreślone nastrojową muzyką oraz pięknie wykonanymi pieśniami.

Kolejnym punktem programu było wręczenie nagród w Gminnym Konkursie Historycznym „POECI - CZWARTACY A WOLA OSOWIŃSKA” zorganizowanym w ramach programu NIEPODLEGŁA 2017 oraz Gminnym Konkursie Fotograficznym „Najbliższe sercu...ludzie, zabytki i zakątki gminy Borki” zorganizowanym w ramach projektu „Kultura i sport nakręca... nie trzeba nic więcej”. Obydwa pod patronatem honorowym - Wójta Gminy Borki.

Następnie wszyscy uczestnicy zostali zaproszeni na poczęstunek, a potem na Koncert Pieśni Patriotycznej. W tym samym czasie w parku została przeprowadzona Patriotyczna Gra Terenowa, a chętni mogli obejrzeć wystawę „Poeci – żołnierze Komendanta” przygotowaną przez GOKiS.

Kolejna część obchodów Święta Niepodległości odbyła się przed budynkiem szkoły przy obelisku 4. Pułku Piechoty I Brygady Legionów Polskich, gdzie został odczytany Poetycki Apł Poległych, złożone wieńce i zapalone znicze. Cieszymy się, że w organizację obchodów Święta

Niepodległości zaangażowało się tak wiele osób, a na uroczystość licznie przybyli mieszkańcy z naszej gminy.

Monika Jędrzejkiewicz



## Kiermasz Andrzejkowy

W niedzielę (26.11.17) odbył się Kiermasz Andrzejkowy w Zespole Placówek Oświatowych w Borkach. Na Kiermaszu można było oglądać, spróbować oraz zakupić wiele interesujących rzeczy, które widać na zamieszczonych zdjęciach. Było około 30 wystawców którzy prezentowali się przeróżnymi, pięknymi stoiskami. Podczas kiermaszu miała miejsce krótka część artystyczna, w której wystąpił zespół wokalny „Mięta” zarówno solowo jak i wspólnie. Można było usłyszeć wiersze pisane przez Panią Helenę Młynarczyk z Woli Chomejowej. Wystąpiły najmłodsze wokalistki Julia Mazur i Oliwka Górską, również swój premierowy występ miały grupy tańca folklorystycznego działające przy GOKiS, a na końcu można było obejrzeć energetyczny pokaz Zumbi pod kierownictwem Pana Pawła Jabłońskiego, który prowadzi zajęcia Zumbi w naszej gminie. Podczas Kiermaszu Andrzejkowego odbył się Konkurs z nagrodami organizowany przez Zielony Polygon. Roztrzygnięto również konkurs organizowany przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Borkach na „Świąteczna Ozdobę Choinkową” - zadowolone dzieci i dorośli odebrali nagrody. Roztrzygnięcie konkursu na „Najpiękniejsze stoisko „ przedstawiało się następująco: I miejsce Pani Urszula Struk, II - Pani Monika Gos, III Pani Grażyna Sawicka.



# Narodowe Czytanie 2017 - podziękowania Prezydenta RP



Prezydent

Rzeczypospolitej Polskiej

Warszawa, 4 grudnia 2017 roku

Gminna Biblioteka Publiczna  
w Borkach

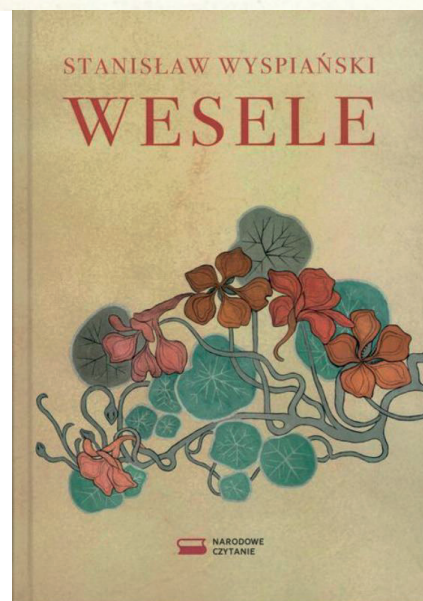
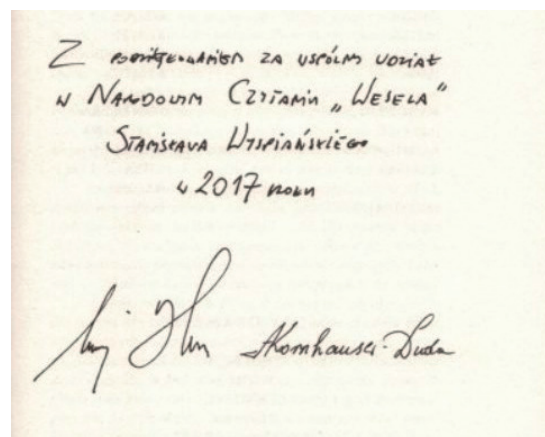
Szanowni Państwo!

Pragnę serdecznie podziękować Państwu za udział we współtworzeniu tegorocznej odsłony Narodowego Czytania. Państwa zaangażowanie sprawiło, że na nowo odkryliśmy wielkość „Wesela” Stanisława Wyspiańskiego – dzieła, które od przeszło stu lat przynależą do kultury duchowej naszego Narodu.

Lektura „Wesela” wprowadza w przyszłoroczną edycję Narodowego Czytania, w czasie którego przypomniemy dzieła polskiej literatury traktujące o niepodległości Rzeczypospolitej. Już teraz bardzo serdecznie zapraszam wszystkich Państwa do uczestnictwa w Narodowym Czytaniu 2018 – w roku szczególnego jubileuszu: w stulecie odzyskania przez naszą Ojczyznę niepodległego bytu. Wierzę, że będzie to również wspaniałe święto rodzimej literatury, w której tak mocno odcisnęły się niezatarte ślady niepodległościowej idei.

Przekazuję na Państwa ręce okolicznościowy egzemplarz „Wesela”. Niech stanowi on pamiątkę wspólnej lektury oraz świadectwo żywotności arcydramatu Stanisława Wyspiańskiego.

Z wyrazami szacunku



## Sto pięćdziesiąte urodziny gminy - część II

Zgodnie z zapowiedzią w poprzednim biuletynie, prezentujemy fragmenty książki Pani Haliny Zgrajki pt. „Z roli wyrosliśmy” poświęcone ponad 20-letniemu istnieniu i funkcjonowaniu wiejskiej gminy Sitno pod koniec XIX wieku. Z konieczności są to znów skróty, ukazujące jednak kompetencję ówczesnego samorządu, której dzisiejszy nie posiada. Mam na uwadze władzę sądowniczą, czyli Sąd Gminny. Z braku miejsca został całkowicie pominięty rozdział opowiadający o próbach utworzenia szkół, czy też szkoły elementarnej. Dociekliwi, niechaj szukają go w książce. Następnie przedstawiamy fakty, które doprowadziły do likwidacji gminy Sitno, która to nastąpiła w 1888 roku.

Dziękujemy Autorce za wyrażenie zgody na wykorzystanie jej dzieła w „Czapli” oraz życzymy, by prace nad monografią „klucza borkowskiego” i jego właścicieli przyniosły równie udany efekt z pożytkiem dla całej naszej społeczności.

Myślę, że jeszcze wielokrotnie redaktorzy gminnej gazetki będą sięgać do tej i następnej książki Pani Haliny, by uzmysłwić, szczególnie młodzieży, skąd wyrosliśmy.

Marek Korulczyk

### Sąd Gminny

Ważne miejsce w strukturze samorządu gminnego zajmował sąd gminny, któremu przewodniczył wójt lub jego zastępca. W skład sądu gminnego wchodził również

ławnicy – dwóch lub trzech. Kandydaci na wójta, lub ławników wybierani byli na zebraniach wiejskich. Musieli to być stali mieszkańcy gminy, wyznania chrześcijańskiego, cieszący się szacunkiem chłopów i zaufaniem władzy oraz posiadający przynajmniej 6 mórg ziemi. Posiadany areal gwarantował prestiż społeczny i był zabezpieczeniem materialnym na wypadek ewentualnego popełnienia nadużyć finansowych. Kiedy napotymano na trudności przy wyborze członków sądu gminnego, na podst. decyzji Komitetu Urządzącego z 16/28 lutego 1868r. dopuszczono do zajmowania tych funkcji właścicieli osad nie mniejszych niż 3 morgi. Funkcje ławników w sądzie gminnym w Sitnie pełnili m.in. Łukasz Bajda ze Wrzosowa i Jan Niewęgłowski z Licht(...)

Przed sądem gminnym rozstrzygano sprawy cywilne i mniejsze wykroczenia naruszające normy prawa karnego, popełnione przez stałych mieszkańców gminy, a także osoby czasowo zamieszkałe, parobków i służących zatrudnionych na stałe lub w okresie prac sezonowych. W dokumentacji sądu gminnego w Sitnie są również sprawy wniesione przeciwko osobom, które znalazły się na terenie gminy przejazdem i popadły w konflikt z obowiązującymi normami prawnymi, wyrządzając krzywdę jej mieszkańcom (kradzieże, rozboje).

Mieszkańcy gminy wnosili do sądu gminnego skargi

w sprawach dotyczących naruszenia majątku nieruchomego, niedotrzymywanie umów kupna – sprzedaży i najmu, spraw dotyczących opieki i następstwa oraz odszkodowania za wyręby w lasach, szkody w płodach rolnych, łąkach i pastwiskach, wyrządzone przez bydło, za okaleczenie zwierząt zajętych w szkodziu, za bezprawne ich zajęcie i przetrzymywanie. Wartość tych roszczeń według prawa nie powinna była przekroczyć 30 rubli.(...)

Praca sądu gminnego nadzorowana była przez komisarza do spraw włościańskich, który zapoznawał się ze szczegółowymi sprawozdaniami z toczących się w sądzie spraw, ponaglał, jeżeli te sprawozdania się opóźniały, zabierał stanowisko w sprawie wyroków, przyjmował skargi i zażalenia od uczestniczących w sporze stron. Przy sporach o spadek i jego podział sądzącym się przysługiwało prawo wnoszenia w ciągu jednego miesiąca, apelacji od wyroków sądu gminnego do komisarza, lub komisji włościańskiej. Odwołania przysługiwały również, kiedy sąd wydał wyższy wyrok, lub wyrokował w sprawach nie podlegających jego kompetencji. Wiele spraw ze względu na swój złożony charakter wymagało solidnej znajomości prawa, której trudno było wymagać od niewykształconego składu sędziowskiego w wiejskiej gminie. Wójt i ławnicy, działając w dobrej wierze i kierując się ogólnie obowiązującymi zasadami sprawiedliwości i uczciwości, rozpatrywali sprawy i wydawali wyroki w oparciu o prawo zwyczajowe, przyjęte od pokoleń w danej społeczności (...).

Częsta przyczyna sporów wynikała ze wspólnego zamieszkiwania dwóch lub więcej rodzin w tzw. domach podwójniakach. Kiedy zamożni gospodarze wznosili dla siebie nowe domy, małorolni i komornicy pozostawali na swojej połowie podwójniaka, spowalniając lub w ogóle uniemożliwiając jego rozbiórkę. Czasami dochodziło do rozbiórki opuszczonej części domu, stwarzające zagrożenie dla rodziny pozostającej w jego drugiej połowie. Brak szans na ugodę uruchamiał wędrówkę od wójta i sądu gminnego do komisarza powiatowego, a niepiśmienność wymagała korzystania z usług pisarza gminnego czy kancelarii notariusza. W takim sporze o podział domu, a potem siedliska i ogrodu pozostawali właściciele osad nr 7 Józef Marchwisk i nr 18 Michał Jeleń syn Jana. O podział domu mieszkalnego (należny spletek) toczyli spór przed sądem Józef Skowron i Wojciech Rolak (...).

Na szczególną uwagę zasługuje instrukcja dla wójtów gmin wiejskich, zatwierdzona przez Komitet Urządzący w roku 1868 o opiekach i zabezpieczeniu spadków po zmarłych gospodarzach, która umożliwiała wójtom kierowanie z urzędu do sądu gminnego spraw o naruszenie przez opiekunów praw spadkowych. Tego typu sprawy nie należały do rzadkości, ponieważ w wyniku epidemii chorób zakaźnych wiele dzieci traciło obydwój rodziców jednocześnie. Wójt z Sitna reagował np. w podobnej sprawie, mającej miejsce we Wrzosowie, gdzie prawo spadkowe małoletnich zagrożone było w wyniku przejęcia ich własności przez dzierżawcę narodowości żydowskiej (...).

5 sierpnia 1877r. do kancelarii Jego Ekscelencji Gubernatora Siedleckiego wpłynęła prośba wystosowana w imieniu mieszkańców gminy Sitno powiatu radzyńskiego, dotycząca przyłączenia gminy Sitno do gminy Biała.

W dokumencie podkreślono, że gmina Sitno jest nie tylko najmniejszą gminą wiejską w powiecie radzyńskim, ale również w guberni siedleckiej (7 niewielkich wsi i 6533 morgi powierzchni- prawdopodobnie autorzy wystosowanego dokumentu pominęli folwark Maruszewiec z 2 domami i 5 mieszkańcami oraz folwark Izabelin z 1 domem i 3 mieszkańcami –HZ), a właściciele niewielkich chłopskich osad muszą płacić na utrzymanie administracji gminnej, sądu gminnego i uiszczać wiele innych składek 4 razy więcej niż sąsiedniej gminy Biała, zajmującej powierzchnię 25000 mórg. Mieszkańcy gminy Sitno nie są w stanie płacić nadal uciążliwych świadczeń na utrzymanie osób urzędowych w tak małej gminie i w związku z tym jedynym rozwiązaniem, prowadzącym do ich zmniejszenia, pozostaje likwidacja gminy i przyłączenie jej do gminy Biała. Autorzy prośby podkreślali, że już od 6 lat zobowiązano wójta gminy na zebraniach gminnych do przedstawienia naczelnikowi powiatu potrzeby przyłączenia gminy Sitno do Białej i uzyskania zgody władz. Zarzucano wójtowi i pisarzowi, że z uwagi na własne interesy nie respektowali uchwał zebranych gminnych. W końcu mieszkańcy gminy Sitno, przytaczając powyższe argumenty i mając zgodę mieszkańców gminy Biała na przyłączenie, zmuszeni zostali do zwrócenia się z prośbą jednocześnie do naczelnika powiatu i do powiatowego komisarza włościańskiego. Naczelnik powiatu odmówił zwrócenia się z tą sprawą do wyższej instancji. Wyjaśnił, że działania związane z wprowadzeniem nowej ustawy sądowniczej w Warszawskim Okręgu Sądowym dotyczą obecnego podziału powiatu na gminy. Ponadto przypomniał, że on sam wystąpił z podobnym projektem w roku 1871, ale nie zaakceptowano go ze względu na to, że unikano przeprowadzania częstych zmian w składzie gmin wiejskich i zebranych gminnych. Uwierzytelnioną kopię odpowiedzi naczelnika, na której widnieje pieczęć wójta gminy Sitno, i podpis pisarza gminnego Edwarda Lipeckiego, wydano właścicielowi Wrzosowa Chrościechowskiemu/ Chrościkowskiemu. I wtedy mieszkańcy gminy postanowili zwrócić się do gubernatora siedleckiego, dołączając do prośby kopię odpowiedzi odmownej naczelnika powiatu z 20 marca 1876. Wyrażono przekonanie, że gubernator podejmie działania prowadzące do uzyskania zgody na połączenie gmin u stosownych władz, tym bardziej, że obie gminy były już w tym samym okręgu sądowym. Pod prośbą widnieją m.in. podpisy: Juliana Chrościechowskiego, właściciela Wrzosowa, Maksymiliana Milkiewicza ławników: Jana Niewęglowskiego z Licht i Łukasza Bajdy ze Wrzosowa, Józefa Niewęglowskiego z Licht, Tomasza Michalaka, Aleksandra Nowickiego, Jana Wągrodnego. Nie ma wśród nich nazwisk typowych dla mieszkańców Sitna. Urzędowa machina ruszyła 2 grudnia 1877 roku kancelaria gubernatora otrzymała od naczelnika powiatu wniosek o połączenie gminy Sitno i Biała. Naczelnik potwierdzał, że mieszkańcy gminy Sitno, licząc na zmniejszenie spoczywających na nich świadczeń łożonych na utrzymanie zarządu gminy i gminnego sądu okręgowego, domagają się likwidacji swojej gminy i włączenia wchodzących w jej skład wiosek do gminy Biała. Mieszkańcy tej gminy zgadzają się na przyłączenie pod warunkiem, że budynek gromadzki, w którym obecnie mieści się Zarząd Gminy Sitno, przejdzie na własność i do dyspozycji gminy Biała, co potwierdzają kopie

uchwał zebrań gminnych obu gmin. Naczelnik zaznaczył, że podziela słuszność stawianych przez mieszkańców gminy Sitno żądań i nie dostrzega w nich, oprócz pożytku publicznego, żadnych przeszkód. Przedstawił również zasadność zatrudnienia w gminie Biała, w jej powiększonym składzie, pomocnika pisarza, z roczną pensją 150 rubli, aby Zarząd Gminy radził sobie z wykonywaniem czynności służbowych ( przy 6907 mieszkańcach, 746 domach i 30131 morgach ziemi). Pozytywne stanowisko w sprawie połączenia gmin Sitno z Białą przedstawił także zapytany o wykładnię obowiązującego prawa przewodniczący Zjazdu Sędziów Pokoju Guberni Siedleckiej, odbywającego się w mieście Biała 8 grudnia 1877r. Mijają kolejne lata, teczka z dokumentami wzbogaca się o korespondencję kancelarii gubernatora siedleckiego z Siedleckim Urzędem Gubernialnym do Spraw Włościańskich. Wysyłano kolejne ponaglenia odnośnie realizowanego projektu przyłączeniowego. Kontrolowano prawomocność uchwał podjętych przez zebrania gminne w Sitnie i Białej. Powtarzały się argumenty o trudnościach w samodzielnym funkcjonowaniu małej gminy Sitno z powodu dużego obciążenia mieszkańców świadczeniami na rzecz instytucji gminnych i powiatu. Wyliczono, że mieszkaniec gminy Sitno płaci 6 kopiejek na utrzymanie zarządu gminy, podczas gdy w Białej opłata wynosiła 2 ½ kopiejki (5600 mieszkańców i 22224 morgi ziemi). Operacji połączenia gmin sprzyjał fakt, iż wchodziły one w skład tego samego okręgu sądowego i były zamieszkałe przez ludność o takim samym- rzymskokatolickim- wyznaniu. I wreszcie 4 czerwca 1888r Siedlecki Urząd Gubernialny złożył projekt o połączenie gmin Sitno i Biała w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych. Już 9 czerwca Wydział Ziemski zezwolił Urzędowi Gubernialnemu na wydanie rozporządzenia o utworzeniu z gmin Sitno i Białej jednej gminy pod nazwą Biała.. Urząd zobowiązany został do wykonania

zarządzenia i obwieszenia go zainteresowanym stronom oraz do poinformowania Wydziału Ziemskiego o terminie tego obwieszenia.

Do działania przystępują komisarz i naczelnik. Polecono wójtom obu gmin zwołać w dniu 24 lipca 1888r. na godz. drugą zebrania gminne Sitna i Białej przy Zarządzie Gminy Biała. Komisarz z naczelnikiem przybywają do Zarządu w wyznaczonym czasie i w obecności wójtów: Franciszka Karpińskiego (Sitno) i Ignacego Skwary (Biała) dokonują połączenia gmin, po przeprowadzonym uprzednio głosowaniu: Sitno-163 za przy 240 mających prawo głosu oraz Biała- 246 za przy 376 dysponujących prawem głosu. Rozpoczął się trwający 66 lat (do 1954r., kiedy zlikwidowano gminy) okres przynależności administracyjnej wsi (od 1933 roku gromady) Sitno do gminy Biała.

Kilka dni wcześniej, 20 lipca 1988r, w Sitnie zwołano ostatnie zebranie gminne, które podjęło 2 uchwały:

1) o połączeniu gminy Sitno i Biała w jedną gminę pod nazwą Biała;

2) o ponoszeniu kosztów leczenia za osoby ubogie w szpitalu Św. Jerzego w Radzyniu przez społeczność wsi, w której osoba leczona mieszka (zapisana jest w księdze ludności).

Na zebranie stawiło się 137 osób na 240 uprawnionych do głosowania. Wynik głosowania: za-106 osób, przeciwko-21.

Podpisali sołtysi poszczególnych wsi:

Lichty -Tomasz Niewęglowski

Wrzosów - Łukasz Zajac

Stara Wieś – Piotr Karczmarz

Tchórzewek – Andrzej Górny

Osowno – Stanisław Karczmarz

Borki – Antoni Rolak

Sitno- Stanisław Kułak

Oraz wójt – Karpiński i pisarz Sikorski (...).

Halina Zgrajka

## Sygnalista Salomon

Pomimo wielokrotnie ponawianych prośb i apeli, byśmy „Czapli” wykorzystywać do prezentowania poglądów i przedstawiania problemów dotyczących naszej gminy, także tych trudnych czy wręcz kontrowersyjnych, dotychczasowy tego efekt był mizerny. Niżej podpisany wielokrotnie prowokował polemikę w swoich felietonach, bez skutku. Widocznie wymóg podpisywania się swoim imieniem i nazwiskiem pod swoimi poglądami okazał się za trudny. Co innego Internet, gdzie można być prawie anonimowym a więc bezkarnym.

Tak oto w połowie listopada na Facebooku objawił się osobnik ukrywający się pod pseudonimem Salomon Ludzicki, który wykrył w borkowskim Urzędzie Gminy nie lada aferę. Rzecz nie byłaby warta zachodu gdyby nie fakt, iż jestem jej głównym bohaterem. I choć z reguły nie reaguję na anonimowe zaczepki, tym razem robię wyjątek gdyż Salomon przytoczył oficjalny dokument (lista umów-zleceń za 2017r zawartych między gminą a osobami fizycznymi). Dokument jest jawny i publikowany w BIP co oznacza, że każdy może się z nim zapoznać. Pod numerem 12 przytoczonej listy widnieje tam niżej podpisany.

Afera polegać ma otóż na tym, że niby już oficjalnie nie

pracuję ale kasę z gminy ciągnę. Twierdzi także Salomon, że oficjalnie nie pracuję bo mi tego zabroniła ustawa sejmowa, która zakazuje wójtom zatrudniania doradców. W tej sytuacji zrobiliśmy z wójtem Sałatą deal żeby obejść ustawę.

Rebe Salomonie, krynico mądrości wszelakiej, gratuluję przenikliwości umysłu i talentów śledczych predystynujących Go do rangi sygnalisty także ustanowionego ustawą sejmową.

Rzeczywiście przez rok byłem doradcą wójta Sałaty na pół etatu. Po roku za obopólną zgodą przedłużyliśmy ten kontrakt jeszcze o rok i za obopólną zgodą na tym koniec. Wójt się szybko i intensywnie uczył biorąc udział w większości możliwych szkoleń tematycznych na terenie kraju a ja także nabrałem przekonania, że moja rola się wyczerpała. I tak oto od 1 stycznia 2017r wójt Sałata całkiem dobrze radzi sobie bez doradcy. Ustawą o doradcach Sejm RP zajął się dopiero osiem miesięcy później.

Przed dwoma laty z hakiem zaczęliśmy wydawać „Czaple”. Zgodziłem się przy tym pomóc na początku i stąd umowa- zlecenie z 10 stycznia 2017r. ważna do końca tego roku. Niniejszy 13-ty numer biuletynu jest ostatnim współredagowanym przeze mnie. Onegdaj sugerowałem



komuś, że „Trzeba wiedzieć kiedy zejść ze sceny”. Przyszedł czas, że dedykuję te słowa sobie, tym bardziej, że od 01 grudnia br. miłościwie nam panujący Zakład Ubezpieczeń Społecznych przyjął mnie pod swoje skrzydła jako pełnoprawnego emeryta a młodzi w gazecie całkiem dobrze radzą sobie z jej redagowaniem.

Rebe Salomonie przedstawia się Rebe jako wykształcony w samym Yellow – University mieszkaniac Warszawy. Mam wobec tego dwa pytania i jedną radę.

- Czy to prawda, że papiery jakimi się Rebe legitymuje jako absolwent tej szacownej uczelni mają kolor żółty jak wskazuje jej nazwa?

- Jak to możliwe, że słoma wystająca z kamaszków warszawiaka pochodzi z borkowskich pól?

- Gólnij sobie Salomon szklankę pejsachówki zanim znowu siądziesz do klawiatury. Może lepiej wyjdzie. Oj, przepraszam. Przecież z pustego i Salomon nie naleje.

No ale dość tych komplementów. Na koniec chciałbym serdecznie podziękować czytelnikom „Czapli” za ciepłe zazwyczaj słowa o gazetce, inspiracje tematyczne i za to, że piśmko szybko znika ze sklepów. Odchodząc po 13 numerach, wierzę, że 14-szy i następne będą coraz lepsze i ciekawsze. Zachęcam do szperania w rodzinnych archiwach i odkurzania starych historii o ludziach i zdarzeniach z tej ziemi. Jest ich mnóstwo i szkoda, by bezpowrotnie zginęły. Sam znam ich dużo i czasem jeszcze się odezwę ale już jako czytelnik „Czapli” a nie jej redaktor.

Pozdrawiam Marek Korulczyk.

## „Święto Dojrzałych Wrzosów”

W sobotę 4 listopada 2017 roku odbyło się spotkanie integracyjne Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w sali OSP we Wrzosowie pod nazwą "Święto Dojrzałych Wrzosów". Impreza ta odbyła się po raz pierwszy i będzie powtarzana corocznie. Na spotkaniu pojawili się zaproszeni goście oraz Wójt Gminy Borki. Uroczystość uświetnił zespół Mięta istniejący przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu.

Jacek Niebrzegowski



## Słup i skrzynka

Chodnik już w całości do wykorzystania!

Na ulicy Magnoliowej w Borkach prawie na środku chodnika stał słup energetyczny oraz skrzynka telekomunikacyjna. Urządzenia znacznie zawężyły przejście i utrudniały ruch pieszych. Wójt Gminy Borki zwrócił się do odpowiednich instytucji z prośbą o relokację powyższych elementów infrastruktury tak, by nie stwarzały one problemu w normalnym użytkowaniu chodnika w tym miejscu.

Słup oraz skrzynka zostały przestawione poza chodnik umożliwiając mieszkańcom swobodne poruszanie się.

J.Fijałek



### Spotkanie Wigilijne

„Wigilii nie musisz spędzać sam...” z takim hasłem przewodnim zorganizowano I Gminne Spotkanie Wigilijne dla osób starszych i samotnych w dniu 17 grudnia 2017 r. Spotkanie zostało zorganizowane z inicjatywy Wójta Gminy Borki oraz Rady Seniorów Gminy Borki. Wigilia rozpoczęła się Mszą Świętą w kościele parafialnym w Borkach, następnie osoby zaproszone udały się do Gminnej Biblioteki Publicznej w Borkach, gdzie z uprzejmości Kierownika GBP Pani Krystyny Maksymiuk udostępniono salę. Uroczystości uświetnił występ zespołu wokalnego pn „Mięta”. Wspólną modlitwą, której przewodniczył ksiądz Kazimierz Dudek proboszcz parafii Borki, a następnie łamanie się opłatkiem rozpoczęło spotkanie wigilijne. Świąteczną atmosferę spotkania podniosła przygotowana kolacja wigilijna. Potraw nie liczyliśmy, ale były tam te wszystkie najważniejsze: barszcz z uszkami, pierogi, kapusta i kilka rodzajów ryby. Wszystkie potrawy były przygotowane własnoręcznie przez kucharki z gminnych szkół (składamy serdeczne podziękowania) oraz przez członków Gminnej Rady Seniorów. Oczywiście takie przedsięwzięcie nie udało by się bez udziału sponsorów tj. Pan Bogdan Smogorzewski, GS Borki, Bank Spółdzielczy w Borkach oraz Pan Kazimierz Szabrański. Wyżej wspomniane osoby zakupiły produkty konieczne do przygotowywania potraw a Państwo Sawiccy zapewнили świąteczną atmosferę poprzez udekorowanie sali i stołów. Całość była ładnie przygotowana, a serwowane potrawy były bardzo smaczne. I tylko szkoda, że na sali, która była przygotowana na 130 osób, było trochę tych miejsc wolnych, co znaczy, że nie wszyscy samotni i starsi z Gminy Borki chcieli z zaproszenia Gminnej Rady Seniorów, Wójta Gminy Borki oraz GOKiS skorzystać, mimo, że gminny autokar zbierał chętnych ze wszystkich miejscowości. Atmosfera była świąteczna i co najważniejsze domowa a zarazem magiczna. Zapraszamy za rok.

Ewa Mateusiak



### Remont OSP w Borkach

Wspólną pracą zrealizowaliśmy swe marzenia

Jednostka OSP Borki w przyszłym roku obchodzić będzie okrągły jubileusz. 70 lat, to bardzo dużo zarówno w życiu każdego człowieka jak i organizacji społecznej, jaką jest Ochotnicza Straż Pożarna. Członkami OSP Borki są druhowie, którzy już wiele lat działają w jednostce, jak i ci nowoprzyjęci. W szeregach jest duża grupa ludzi młodych, są to w wielu przypadkach synowie i wnukowie tych, którzy ją zakładali. Działalność OSP Borki opiera na ludziach doświadczonych, którzy swoją radą i zaangażowaniem często rozstrzygają najważniejsze problemy. Na co dzień druhowie dbają, aby nie roztrwonić dorobku kilku pokoleń strażaków ochotników z miejscowości Borki. Druhowie starają się jak najlepiej troszczyć o budynek, który wybudowali ich przodkowie, jego otoczenie oraz powierzony im sprzęt, a w razie potrzeby nieść pomoc, chronić życie ludzi i ich mienie.

Koniec roku skłania do podsumowań, jak on minął, czy wykorzystano pojawiające się szanse dalszego rozwoju. Z satysfakcją mogę stwierdzić, że był on równie owocny jak rok 2016, a to dzięki staraniom obecnego Zarządu naszej jednostki. Zaczęę jednak od ubiegłego roku, ponieważ czas szybko biegnie i nie pochwaliliśmy się czytelnikom Czapl z naszego ubiegłorocznego zakupu jakim jest motopompa Tohatsu M16/8 wartości 35 000 zł. Cierpliwe, konsekwentne starania poprzedzone przygotowaniem wniosków o dofinansowanie zakupu motopompy dla OSP Borki zakończyły się sukcesem. Wspólny trud Zarządu naszej OSP przyniósł upragniony rezultat. Największe w tym miejscu podziękowania należy skierować panu Marcinowi Czyżakowi, który był siłą napędową naszego przedsięwzięcia i dzięki Niemu mogliśmy pozyskać darczyńców na sfinansowanie zakupu motopompy, nie uszczuplając biednego na cele przeciwpożarowe budżetu gminy.

Znając już bardzo dobrze ograniczone możliwości biuletynu samorządowego przejdę do naszych sukcesów z roku 2017, a dotyczącego remontu boksów garażowych. Pieniądze na ten cel można było pozyskać z Komendy Głównej PSP na realizację zadania publicznego pt. „Zapewnienie gotowości bojowej jednostki ochrony przeciwpożarowej włączonej do krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego”. Jednostka nasza złożyła wniosek, który zredagować pomogła pani Jolanta Wędroch Stanisławska, serdecznie Jej za to dziękujemy. Po jego pozytywnym rozpatrzeniu umowę podpisał prezes Piotr Lis. Na realizację prac remontowych przeznaczono kwotę 8 500 zł w tym prawie 1 000 zł to środki własne naszej jednostki. Na realizację prac pozostało niewiele czasu, więc Zarząd OSP Borki na swym posiedzeniu postanowił wykonać większość prac w czynnie społecznym, wsparli nas skierowani przez pana wójta Radosława Sałatę pracownicy z Urzędu Gminy Borki, za co też serdecznie dziękujemy.

Podczas remontu wykonano niżej wymienione prace: wyrównanie betonem wystających części fundamentu i naprawa posadzek w dwóch boksach garażowych, skuwanie posadzki, wykonanie zbrojenia i wylanie nowej posadzki w jednym boksie garażowym. Naprawy tynków,

### Konkurs „Ozdoba choinkowa”

malowanie ścian, sufitów i posadzek we wszystkich boksach garażowych i drzwi metalowych w jednym. Wymiana lamp, gniazdek i kontaktów. Wymiana czterech sztuk okien wraz z obróbką ościeży okiennych, w tym miejscu szczególne podziękowania składamy panu Zygmuntowi Kalickiemu za pomoc przy wymianie okien, który poświęcił swój czas przeznaczony na odpoczynek, nie będąc druhem OSP Borki.

Prace prowadzone były pod nadzorem prezesa OSP Borki Piotra Lisa. Razem z Prezesem pracowali druhowie: Kamil Alaburda, Mateusz Lemieszek, Andrzej Kowalik, Jakub Kwaśny, Łukasz Kwaśny, Tomasz Kwaśny, Rafał Lis, Marcin Mitura, Tomasz Siudaj, Dariusz Sokół, Paweł Spociński, Wiktor Włoszek. Wszyscy razem pracowaliśmy w czynie społecznym, a czas należało by liczyć w setkach godzin spożytkowanych na ten cel. Teraz, aby zobrazować zakres wykonanych prac dołączam trzy zdjęcia: jedno wygląd przed rozpoczęciem prac, a dwa przedstawiające efekt naszych wspólnych prac.

Na koniec, lecz równie serdeczne podziękowania kieruję na ręce pani kierownik Gminnej Biblioteki Publicznej w Borkach Krystyny Maksymiuk, która z budżetu przeznaczonego na biblioteki przekazała kwotę bliską 1 500 zł na zakup i montaż kratki odwadniającej, aby woda z opadów nie zalewała boksów garażowych.

Tomasz Kwaśny



26 listopada 2017 r. podczas Kiermaszu Andrzejkowego w Borkach odbyło się uroczyste podsumowanie Gminnego Konkursu Plastycznego "Ozdoba choinkowa" pod patronatem honorowym Wójta Gminy Borki Radosława Sałaty, organizowanego przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Borkach, Filię w Woli Osowińskiej oraz Zagrodę Edukacyjną "Zielony Poligon" Nowinach. Zainteresowanie pierwszą edycją konkursu przerosło oczekiwania organizatorów, bowiem wpłynęło 112 prac. Uczestnicy wykazali się niesamowitą inwencją twórczą i niezwykłą pomysłowością. Ozdoby choinkowe zostały wykonane z przeróżnych materiałów m.in.: makaronu, kawy, kaszy, kory, styropianu, drewna, włóczki, żarówek, materiału, papieru, waty, nici i szyszek. Wszystkie były przepiękne i zasługiwały na nagrody, lecz Regulamin konkursu wymagał jednak wyłonienia I, II i III miejsca w trzech kategoriach. Komisja konkursowa w składzie: Renata Leszcz – Sekretarz UG Borki, Ewa Mateusiak - p.o. Dyrektora GOKiS Borki, Krystyna Maksymiuk – Kierownik GBP miała bardzo trudne zadanie. Po dokonaniu oceny prac, Komisja przyznała następujące nagrody oraz wyróżnienia:

**KATEGORIA 7-13 lat**

I miejsce: Różycki Jakub, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

II miejsce: Maciej Dzduch, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

III miejsce: Adrian Palenciuk, opiekun: Beata Zwolińska ( Szkoła Podstawowa w Tchórzewie)

**Wyróżnienie:**

Anna Guz , opiekun: Joanna Paszkowska (Zespół Placówek w Woli Osowińskiej)

Kacper Fijałek, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

Paulina Mroczek, opiekun: Joanna Paszkowska (Zespół Placówek w Woli Osowińskiej)

Kacper Magnuszewski, opiekun: Aneta Skowron (Szkoła Podstawowa w Krasewie)

Kornelia Janczak, opiekun: Beata Zwolińska ( Szkoła Podstawowa w Tchórzewie)

Kinga Choroś, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

Marta Kolęda, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

Agata Kania, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

Jakub Duchowicz, opiekun: Wioletta Kuczyńska ( Szkoła Podstawowa w Woli Chomejowej)

Zuzanna Frączek, opiekun: Jadwiga Suska (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

**KATEGORIA 14-17 lat**

I miejsce: Emilka Wądrodna, opiekun: Sylwia Wędroch (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

II miejsce: Emilka Bandyk , opiekun: Sylwia Wędroch (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

III miejsce: Sidor Gabriela, opiekun: Sylwia Wędroch (Zespół Placówek Oświatowych w Borkach)

**Wyróżnienie:**

Alicja Szabrańska, opiekun: Sylwia Wędroch (Zespół 19

## Z życia gminy

Placówek Oświatowych w Borkach)

KATEGORIA 18 i więcej lat

I miejsce: Karolina Lech- Przybysz (Borki)

II miejsce: Urszula Marzec ( Maruszewiec Stary)

III miejsce: Anna Przybysz ( Borki)

Wyróżnienie:

Monika Jurkowska (Wola Chomejowa)

Laureaci konkursu w obecności opiekunów, z którymi przybyli na uroczystość , odebrali dyplomy oraz nagrody z rąk Wójta Gminy Borki Pana Radosława Sałaty oraz Organizatorów.

Organizatorzy dziękują wszystkim Szkołom, Dyrekcji, Nauczycielom, Opiekunom, Rodzicom, a przede wszystkim dzieciom za udział w konkursie.

Krystyna Maksymiuk

## Fotografia, nasza pasja



11 listopada 2017 roku podczas gminnych obchodów Święta Niepodległości odbyło się podsumowanie konkursów organizowanych przez GOK w Borkach z/s w Woli Osowińskiej. W konkursie fotograficznym pt. „Najbliższe sercu... ludzie, zabytki i zakątki gminy Borki” bezkonkurencyjni okazali się uczniowie naszej szkoły powtarzając sukces z ubiegłego roku i zdobywając czołowe miejsca w swoich kategoriach wiekowych. Wyniki przedstawiają się następująco:

Klasy IV-VII

I miejsce – Kacper Karwowski

II miejsce – Kamil Mitura

III miejsce – Gabriela Król

Gimnazja:

I miejsce – Agata Adameczek

II miejsce – Marcin Siudaj

III miejsce – Magda Mitura

Wyróżnienia:

Marcin Kułak, Klaudia Kulik i Wiktoria Lis

NAGRODA SPECJALNA:

Julia Kozuch i Jacek Brygoła



### Odwiedziny w GBP

17 listopada 2017 r. Bibliotekę odwiedziła kl. II z p. Anną Miaszkowską ze Szkoły Podstawowej w Borkach. Dzieciom zaprezentowane zostały ciekawe a zarazem edukacyjne książeczki, które ostatnio zostały zakupione do biblioteki. Dzieci poznały nowych bohaterów literackich, wysłuchały książki pt. Elmer – Davida McKee oraz zapoznały się z innymi, które są dostępne w bibliotece.



### Warsztaty z kodowania

21 listopada 2017 roku w ZPO Borki odbyły się warsztaty z programowania, pokazy robotów oraz drukarki 3D. Każdy z uczestników warsztatów mógł spróbować pokierować robotem pingwinem lub nosorożcem, a również obejrzeć prezentację firmy JB Multimedia, a także zbudować samodzielnie jeżdżący pojazd.



### „Bajkowe Jasełka”

15 Grudnia 2017 roku klasa III z ZPO w Borkach zaprezentowała swoim rodzicom i nauczycielom nowatorską wersję jasełek. Do znanej wszystkim opowieści o narodzeniu Zbawiciela wplecione zostały motywy bajkowe, a znane nam melodie kolęd zostały wzbogacone nowymi słowami zainspirowanymi postaciami ze znanych bajek dla dzieci. Całość przygotowała wychowawczyni klasy III Pani Marzena Dudek.

Jacek Niebrzegowski



### Przedszkolne pastorałki

Czas biegnie i zbliża nas do tych wspaniałych świąt – Świąt Bożego Narodzenia. Nieodłącznym elementem i tradycją tych świąt jest śpiewanie pastorałek i kolęd. Dlatego nasze przedszkole 15 grudnia od godz. 9.00 rozbrzmiewało świątecznymi pastorałkami. Tego dnia odbył się Gminny Międzyprzedszkolny Konkurs Pastorałek pt., „ Świeć gwiazdeczko w przedszkolach dziś”. Dzieci zaprezentowały się zespołowo w kategoriach 3-4 , i 5-6 lub jako grupa mieszana. Uczestnicy konkursu zaszczytili nas swoją obecnością, w konkursie wzięło udział 8 zespołów z różnych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w różnych kategoriach wiekowych m.in.:

1. Zespół Placówek Oświatowych w Borkach grupa 5 latków „ Tygryski” pod opieką p. Agnieszki Bielewskiej
2. Zespół Placówek Oświatowych w Borkach grupa 4 latków „ Sówki” pod opieką p. Edyty Gruchoły

3. Kolonia Tchórzew grupa 3-4-5 latków „Pszczółek” pod opieką p. Magdaleny Furtak
4. Kolonia Tchórzew grupa 6 latków pod opieką p. Grażyny Cybul
5. Zespół Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej grupa 3-4-5 latków pod opieką p. Jolanty Kozuch
6. Zespół Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej grupa 6 latków pod opieką p. Anny Zbiciak
7. Wola Chomejowa grupa 3-4-5 latków pod opieką p. Agnieszki Czyżak
8. Krasew grupa 3-4-5 latów pod opieką p. Doroty Bajdak i grupa 6 latków pod opieką p. Wiesławy Wędroch

Wszyscy przybyli uczestnicy zaprezentowali swoje utwory wokalne, w tak piękny sposób iż jury miało nie lada problem zdecydować który zespół wygrał, jednogłośnie została podjęta decyzja że każdy zespół zajmując pierwsze miejsce. Uśmiech na twarzach dzieci nie zniknął a radościom nie było końca, dzieci otrzymały nagrody które zostały sfinansowane dzięki wsparciu Wójta Gminy Borki Pana Radosława Sałaty jak również dzięki Panu Bogdanowi Smogorzewskiemu jeszcze raz składamy serdeczne podziękowania za włączenie się w organizację niniejszego konkursu. Zaproszeni goście, uczestnicy konkursu wraz z opiekunami zostali zaproszeni na poczęstunek, który został przygotowany przez rodziców, dziękujemy za ciągłą obecność i pomoc.

Dziękujemy serdecznie wszystkim uczestnikom za przybycie, a wychowawcom za przepiękne przygotowanie swoich podopiecznych. Każdemu z uczestników życzymy by święta które nadejdą już za chwile upłynęły w ciepłej rodzinnej atmosferze. Niech ten magiczny czas będzie wypełniony radością i miłością, niosący spokój i odpoczynek.



**Wydawca:**  
Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Borkach  
ul. Wesola 29  
21-345 Borki  
tel. 0-81 857-41-95  
www.borkiradzynskie.pl  
borki@borkiradzynskie.pl  
Redaktor naczelny – Marek Korulczyk  
Jolanta Wędroch Stanisławska – Redaktor  
Jacek Niebrzegowski – skład i oprawa graficzna

## Dzień Pluszowego Misia



Światowy Dzień Pluszowego Misia został ustanowiony w 2002 roku, w setną rocznicę powstania maskotki. W naszej szkole Samorząd Uczniowski Gimnazjum pod opieką pani Moniki Jędrzejkiewicz zorganizował obchody święta w piątek 24 listopada. Wszyscy, zarówno młodszy jak i starsi przynieśli do szkoły swoje ulubione pluszaki, które sprawiały ogromną radość. Dzięki nim uczniowie mogli wziąć udział w akcji „Misie chronią przed pytaniem.”

Gimnazjalistki z Samorządu Uczniowskiego przygotowały zajęcia dla młodszych koleżanek i kolegów, w czasie których wręczyły kolorowanki z wierszykami „Słodkie misie przytulanki” samodzielnie przez nie wykonane. Do przedszkolaków w przebraniach wybrały się: Marta Majcher, Paulina Mańko, Ewelina Sposób i Martyna Świder, natomiast zajęcia z klasą „0” poprowadziły Magda Zając i Aurelia Kulik. Dziewczęta zaprosiły młodsze koleżanki i kolegów do wspólnej zabawy. W czasie zajęć dzieci poznały historię święta, słuchały wierszy i zagadek o misiach, tańczyły oraz śpiewały. Wszyscy bawili się wspaniale i z pewnością zapamiętają datę tego święta na długo.

Monika Jędrzejkiewicz

## Dzień Pracownika Socjalnego

W Sali Błękitnej Lubelskiego Urzędu Wojewódzkiego 21 listopada 2017 roku odbyły się wojewódzkie obchody Dnia Pracownika Socjalnego. Poprzedzone zostały mszą świętą w archikatedrze lubelskiej, w intencji pracowników służb społecznych. W wydarzeniu uczestniczyli sekretarz stanu w Ministerstwie Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej Krzysztof Michałkiewicz, wojewoda lubelski Przemysław Czarnek oraz wicewojewoda Robert Gmitruczuk.

Obchody stały się okazją do wręczenia odznaczeń państwowych: Złotego Krzyża Zasługi oraz złotych i srebrnych medali za długoletnią służbę. Za profesjonalizm w zarządzaniu, poświęcenie i determinację w realizacji zadań pomocy społecznej, systematyczną i efektywną pracę

Telefony do redakcji:  
Tel. 81 857 42 08  
Kom. 517 650 889

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania fragmentów tekstów i tytułów nadesłanych materiałów, oraz nie odpowiada za treść i stylistykę owych. Warunkiem niezbędnym do publikacji jest sygnatura autorska z możliwością jej zastrzeżenia do wiadomości redakcji.

na rzecz rozwoju zawodowego kadr pomocy społecznej dyplomem uznania z medalem uhonorowana została kierownik Oddziału Pomocy Środowiskowej w Regionalnym Ośrodku Polityki Społecznej w Lublinie Bożenna Sałek. Wręczonych zostało ponadto kilkadziesiąt dyplomów uznania dla zasłużonych pracowników socjalnych z terenu całego województwa w tym dla pracownicy Borkowskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Pani Marii Gomoły. Pani Marysiu serdecznie gratulujemy.



### „Święte pieski”

Są do oddania śliczne "święte pieski" znalezione pod dzwonnica kościelną w Woli Osowińskiej. Będą wysterylizowane, tak że nie bójcie się o potomstwo. Wszelkich informacji udzielają Panie w sekretariacie Urzędu Gminy w Borkach tel. 81 85 74 208.

Jeśli nie chcesz pokochać jednego z nich, a wiesz kto dałby im szczęśliwy dom - daj znać!



### Spis treści

Słowo od Wójta	2
Informacja Wójta ...	2
Sprawy sądowe	3
Miliony dla Gminy	4
„Pasjonat Sportowej Polski”	4
Mieszkanie Plus	4
Zmiana właściciela młyna	5
Konsultacje społeczne	5
Wizyta Mikołaja	6
Spotkanie z Wojciechem Sumlińskim	7
Techniki animacji	7
Konkurs Języka Angielskiego	7
Tydzień eksperymentów	8
Mikołajkowy turniej tenisa stołowego	9
Nasz rajd	9
Lubimy czytać	11
Czytaki	11
„Niepodległa 2017”	12
Kiermasz Andrzejkowy	13
Narodowe Czytanie - podziękowania Pr. RP	14
Sto pięćdziesiąte urodziny gminy - część II	14
Sygnalista Salomon	16
„Święto Dojrzałych Wrzosów”	17
Słup i skrzynka	17
Spotkanie Wigilijne	18
Remont OSP w Borkach	18
Konkurs „Ozdoba choinkowa”	19
Fotografia, nasza pasja	20
Odwiedziny w GBP	21
Warsztaty z kodowania	21
„Bajkowe Jasełka”	21
Przedszkolne pastorałki	21
Dzień Pluszowego Misia	22
Dzień Pracownika Socjalnego	22
„Święte pieski”	23



AKADEMIA ROZWOJU  
FILANTROPII W POLSCE



## PROJEKT "OD MODELARZA DO PILOTA"

25.09.2017 - 31.12.2017

Warsztaty z modelarstwa w Zespole Placówek Oświatowych w Woli Osowińskiej

godz. 14:00 - 17:00 (wtorek)

Instruktor: Pan Mariusz Gadzała



Projekt "Od modelarza do pilota", dofinansowano ze środków Programu "Działaj Lokalnie X"

Polsko - Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii

w Polsce oraz Ośrodka Działaj Lokalnie Fundacji Akcja Działaj